KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1771/82

af 2. juli 1982

om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1183/82 [2], særlig artikel 7, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1399/81 af 19. maj 1981 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver til visse udviklingslande og specialiserede organisationer inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1981 [3], særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1037/82 af 26. april 1982 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver til visse udviklingslande og specialiserede organisationer inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1982 [4], særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Som led i de fødevarehjælpeprogrammer, der er vedtaget ved de af Rådets forordninger, som er nævnt i bilag I, har visse tredjelande og modtagerorganisationer anmodet om levering af de i bilag I anførte mængder skummetmælkspulver;

der bør følgelig ske levering i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 303/77 af 14. februar 1977 om almindelige gennemførelsesbestemmelser for levering af skummetmælkspulver og butteroil som fødevarehjælp [5], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3474/80 [6]; det er bl.a. nødvendigt at præcisere, hvilke frister og vilkår der gælder i forbindelse med leveringen, samt hvilken procedure interventionsorganerne skal anvende ved bestemmelsen af omkostninger i forbindelse hermed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 303/77 lader de i bilag I nævnte interventionsorganer gennemføre leveringer af skummetmælkspulver som fødevarehjælp på de særlige betingelser, der er anført i bilag I.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. juli 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(2) EFT nr. L 140 af 20. 5. 1982, s. 1.
(3) EFT nr. L 141 af 27. 5. 1981, s. 1.
(4) EFT nr. L 120 af 1. 5. 1982, s. 1.
(5) EFT nr. L 43 af 15. 2. 1977, s. 1.
(6) EFT nr. L 363 af 31. 12. 1980, s. 50.

BILAG I (1)

Partiets betegnelse	A	B
1. Rådets forordninger, der er anvendt:		
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1399/81 (program 1981)	
b) fordeling	(EØF) nr. 1400/81 (almindelig reserve)	
2. Modtager	Honduras	Nicaragua
3. Bestemmelsesland		
4. Partiets samlede mængde	100 t	100 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	irske	
6. Oprindelse af skummetmælkspulveret (2)	interventionsorgan	
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	indgået på lager efter den 1. september 1981	
8. Angivelser på emballagen	»Leche en polvo descremada / Donación de la Comunidad Economica Europea a« efterfulgt af	
	»Honduras / Para distribución gratuita«	»Nicaragua / Para distribución gratuita«
9. Leveringsfrist	lastning hurtigst muligt og senest den 15. juli 1982	
10. Leveringstrin og -sted	lossehavn Puerto Cortès (anbragt på kaj eller lægter)	lossehavn Corinto (anbragt på kaj eller lægter)
11. Repræsentant for modtageren (4)	President Coronel D.E.M. Soto Copen, Cosego permanente de Emergencia Nacionale, Antigüo Edificio de la Escella Militar Francisco Morazan El Obilisco — Comayagüela D.C. Honduras	INSSBI (Instituto Nicaraguense de Seguro Social Bienestar Social) Delegue Regional a Corinto Rodolfo Bravo
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	underhåndsaftale	
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00 den:	—	

Partiets betegnelse	C	D
1. Rådets forordninger, der er anvendt:		
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1037/82 (program 1982)	
b) fordeling	(EØF) nr. 1038/82	
2. Modtager	Libanon	Republikken Djibouti
3. Bestemmelsesland		
4. Partiets samlede mængde	1 100 t	100 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet	
6. Oprindelse af skummetmælkspulveret (2)	opkøb på Fællesskabets marked	
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	(6)	
8. Angivelser på emballagen	»Lait écrémé en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne à la Republique libanaise / À distribuer gratuitement«	»Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite«
9. Leveringsfrist	lastning hurtigst muligt og senest den 15. august 1982	levering i august 1982
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet (8)	lossehavn Djibouti (anbragt på kaj eller lægter)
11. Repræsentant for modtageren (3)	—	Ministère du commerce, Office national d'approvisionnement et de commercialisation (ONAC) BP 79 — Djibouti, tel. 35 03 27 (7)
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation	
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00 den:	19. juli 1982	

Partiets betegnelse	E	F	G
1. Rådets forordninger, der er anvendt:			
a) retsgrundlag		(EØF) nr. 1399/81 (program 1981)	
b) fordeling		(EØF) nr. 1400/81	
2. Modtager		VFP	
3. Bestemmelsesland		se bilag II	
4. Partiets samlede mængde	530 t	908 t	85 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	fransk	tysk	fransk
6. Oprindelse af skummetmælkspulveret (2)		interventionslager	
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)		indgået på lager efter den 1. september 1981	
8. Angivelser på emballagen		se bilag II	
9. Leveringsfrist	levering i august 1982		levering i juli 1982
10. Leveringstrin og -sted		fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet	
11. Repræsentant for modtageren (4)		—	
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation		underhåndsaftale
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00 den:	19. juli 1982		—

Partiets betegnelse	H	I	K	L
1. Rådets forordninger, der er anvendt:				
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1399/81 (program 1981)			
b) fordeling	(EØF) nr. 1400/81			
2. Modtager	VFP			
3. Bestemmelsesland	se bilag II			
4. Partiets samlede mængde	409 t	530 t	532 t	375 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet			
6. Oprindelse af skummetmælkspulveret (2)	opkøb på Fællesskabets marked			
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	(6)			
8. Angivelser på emballagen	se bilag II			
9. Leveringsfrist	levering hurtigst muligt og senest den 15. august 1982			
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet			
11. Repræsentant for modtageren (3)	—			
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation			
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00 den:	19. juli 1982			

Partiets betegnelse	M	N	O
1. Rådets forordninger, der er anvendt:			
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1037/82 (program 1982)		
b) fordeling	(EØF) nr. 1038/82		
2. Modtager 3. Bestemmelsesland	Nicaragua	Malta	Jamaica
4. Partiets samlede mængde	1 000 t (5)	200 t	1 500 (5)
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	irske	britisk	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet
6. Oprindelse af skummetmælkspulveret (2)	interventionslager		opkøb på Fællesskabets marked
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	indgået på lager efter den 1. september 1981 (9)		(6)
8. Angivelser på emballagen	»Leche en polvo descremada / Donación de la Comunidad Economica Europea a Nicaragua«	»Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to the Republic of Malta / For free distribution«	»Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Jamaica / for free distribution«
9. Leveringsfrist	lastning i august 1982		
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet (8)		
11. Repræsentant for modtageren (3)	—		
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation		
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00 den:	19. juli 1982		

Partiets betegnelse	P	Q	R
1. Rådets forordninger, der er anvendt:			
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1037/82 (program 1982)		
b) fordeling	(EØF) nr. 1038/82		
2. Modtager	Indien		
3. Bestemmelsesland			
4. Partiets samlede mængde	4 000 t (5)	2 000 t (5)	1 000 t (5)
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	tyske	britisk	franske
6. Oprindelse af skummetmælkspulveret (2)	interventionslager		
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	indgået på lager efter den 1. april 1982		
8. Angivelser på emballagen	»Skimmed-milk powder / Supplied to the indian dairy Corporation under the Food Aid Programme of the European Economic Community / fulgt af		
	»Bombay«	»Calcutta«	»Madras«
9. Leveringsfrist	lastning i august 1982		
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet (8)		
11. Repræsentant for modtageren (3)	—		
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation		
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00 den:	19. juli 1982		

Noter:

(1) Dette bilag fungerer sammen med bekendtgørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 95 af 19. april 1977, s. 7, som licitationsbekendtgørelse for de berørte interventionsorganer, hvis der i henhold til pkt. 12 skal afholdes licitation.

(2) Såfremt skummetmælkspulveret stammer fra interventionslagre, skal en supplerende bekendtgørelse med angivelse, af, hvor produktet er oplagret, offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende,* C-udgaven.

(3) Bortset fra de i bilag til forordning (EØF) nr. 625/78 nævnte; jf. artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 303/77.

(4) Kun i tilfælde af levering »i lossehavn« eller »frit bestemmelsessted«, jf. artikel 5 og 13,, stk. 1, sidste led, i forordning (EØF) nr. 303/77.

(5) Såfremt den samlede mængde af et parti er et multiplum af 500 tons, kan et bud, der indgives som led i en licitation, omfatte en delmængde på 500 tons eller et multiplum af 500 tons; se artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 303/77.

(6) Skummetmælkspulverets indhold af A-vitaminer skal være 5 000 IE/100 g. Pulverets indhold af D-vitaminer skal være mindst 500 IE/100 g. Det skal garanteres, at vitaminblandingen, der er tilsat mælken, indeholder ti gange flere A-vitaminer end D-vitaminer. Vitaminerne, der er tilsat mælken, skal være af pharmaceutisk kvalitet og produceret med henblik på humant brug. Fremstillingsdatoen for det vitaminberigede skummetmælkspulver skal være angivet i klart sprog på sækkene. Fremstillingen af skummetmælkspulver må tidligst ske én måned inden leveringsdatoen på kontrolattesten som omtalt i artikel 8, stk. 1, forordning (EØF) nr. 303/77.

(7) Tilslagsmodtageren skal sende en kopi af forsendelsesdokumenterne til:
Delegation CEE
12, Avenue de l'Éthiopie
B.P. 2477 — Djibouti
telex 5 894 Delcom DJ.

(8) Leveringen fob anses for at have fundet sted, og risikoen overgår fra tilslagsmodtageren til modtageren, når produkterne har passeret skibets ræling i den til leveringen udpegede indskibningshavn.

(9) Produkterne skal leveres af tilslagsmodtageren i containere.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
	530 Non-vitaminized	400	WFP	Tunisia	Tunisia 2518 / dried skimmed milk, non-enriched / Tunis / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme
		130	WFP	Tunisia	Tunisia 2582 / dried skimmed milk, non-enriched / Tunis / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme
	908	908	WFP	Egypt	Egypt 2046 EXP / dried skimmed milk, non-enriched / Alexandria / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme
	85	85	WFP	Ghana	Ghana 2258 EXP 2 / dried skimmed milk, non-enriched / Tema / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme
	409 Vitaminized	90	WFP	Yemen A. R.	Yar 723 / dried skimmed milk, enriched / Hodeidah / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme
		139	WFP	Syria	Syria 2261 / dried skimmed milk, enriched / Lattakia / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme
		150	WFP	Lebanon	Lebanon 524 EXP / dried skimmed milk, enriched / Beirut / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme
		30	WFP	Sudan	Sudan 2386 / dried skimmed milk, enriched / Port Sudan / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
	530	530	WFP	Ethiopia	Ethiopia 2500 / dried skimmed milk enriched / Assab / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme
	532	532	WFP	Tunisia	Tunisia 2493 / dried skimmed milk enriched / Tunis / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme
	375	350	WFP	Malawi	Malawi 525 EXP / dried skimmed milk enriched / Nacala / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme
		25	WFP	Malawi	Malawi 2423 / dried skimmed milk enriched / Nacala / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme